ZM1003549

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov (Obchodný zákonník) a príslušných ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon

Zmluvné strany

Rozhlas a televízia Slovenska
Mlynská dolina
845 45 Bratislava
zastúpený: Mgr. Vincent Štofaník, riaditeľ Sekcie programových služieb SRo
IČO: 47 232 480
IČ DPH: SK2023169973
DIČ: 2023169973
bankové spojenie: Tatra banka, a.s., Bratislava
číslo účtu IBAN: SK7811000000002923123200
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. , Oddiel: Po, Vložka č.: 1922/B
(ďalej len „RTVS")

a

Základná umelecká škola Miloša Ruppeldta
Panenská 11
811 03 Bratislava
zastúpená: Mgr. art. Alexandra Pažická
IČO: 30791898
DIČ: 2021650224
IČ DPH: nie je platcom DPH
bankové spojenie: ČSOB
číslo účtu IBAN: SK41 7500 0000 0000 2583 7683
(ďalej len „Partner")

Článok 1
Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán v súvislosti s realizáciou koncertu Festivalu Miloša Ruppeldta (ďalej len „koncert"), ktorý sa uskutoční 16.5.2017 o 17.00 hod. v Malom koncertnom štúdiu Slovenského rozhlasu (ďalej len „SRo") a jeho zaznamenaním na zvukový záznam a podmienky jeho ďalšieho použitia. Zvukový záznam koncertu bude odvysielaný na rozhlasových programových službách RTVS. (Hudobná dielňa, IDEC 217-2510-3038-0022).

2. Usporiadateľom koncertu je Partner. RTVS je výrobcom zvukového záznamu koncertu. RTVS je tiež partnerom koncertu poskytujúcim a zabezpečujúcim súčinnosť podľa čl. 3 tejto zmluvy, potrebnú pre účely nadobudnutia vysielacích práv pre vyhotovenie a vysielanie zvukového záznamu koncertu vo vysielaní RTVS.

3. Zmluvné strany berú na vedomie, že Partner si bude zabezpečovať predaj lístkov sám a výnos z predaja bude patriť Partnerovi.

Článok 3
Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Partner:

a) vyhlasuje, že nadobudol alebo do okamihu uskutočnenia koncertu nadobudne na svoje náklady písomný súhlas od autorov textov, autorov hudby, autorov ďalších diel použitých pri koncerte a pri výrobe zvukového záznamu zahŕňajúc aj výkonných umelcov príp. iných nositeľov práv na použitie ich diel, umeleckých výkonov príp. iné predmety ochrany (ďalej len „predmety ochrany"), ktoré boli použité v rámci koncertu, v trvaní ich majetkových práv k ich predmetom ochrany v zmysle autorského zákona spôsobom a v rozsahu najmä na zaznamenanie umeleckých výkonov a diel a výrobu zvukového záznamu vrátane vyhotovenia ich rozmnožení, verejný prenos umeleckých výkonov a diel na živo a/alebo zo záznamu prostredníctvom drôtového alebo bezdrôtového vysielania vrátane prenosu satelitom, káblovou retransmisiou, internetom na programovej službe RTVS, na použitie časti zaznamenaných predmetov ochrany, na ich úpravu a na zaradenie diela/predmetu ochrany do iného diela/predmetu ochrany zahŕňajúc vyhotovenie ich rozmnožení, na výmenu v sieti vo vysielaní EBU bez teritoriálneho, vecného a časového obmedzenia. Majetkové práva nositeľov práv partner vysporiada tak, aby voči RTVS neboli uplatňované žiadne finančné, resp. iné nároky týchto nositeľov práv za použitie ich predmetov ochrany v rozsahu tejto zmluvy,

b) rozsah práv podľa písm. a) tohto bodu zahŕňa aj vyhotovenie rozmnožení zvukového záznamu s predmetmi ochrany (ich častí) v rozsahu obmedzenom účelom archivácie a dokumentácie vrátane iných vnútorných potrieb RTVS (pracovné a/alebo technické rozmnoženiny) zahŕňajúc aj rozmnoženiny súvisiace s realizáciou použití podľa písm. a) tohto bodu,

c) rozsah práv podľa písm. b) tohto bodu nezahŕňa vyhotovenie rozmnožení zvukového záznamu s predmetmi ochrany na účely ich verejného rozširovania predajom alebo inou formou prevodu vlastníckych práv ani nájmom alebo vypožičaním; takéto použitie bude predmetom osobitnej zmluvy,

d) rozsah práv podľa písm. a) a b) tohto bodu zahŕňa aj vecne, teritoriálne a časovo neobmedzené vysielanie derivátov zvukového záznamu, ak vznikli spracovaním/úpravou, zaradením do súboru alebo spojením s iným dielom/predmetom ochrany podľa písm. a) tohto bodu,

e) rozsah Partnerom nadobudnutých práv zahŕňa aj možnosť poskytnúť tieto práva tretím osobám, a to postúpením licencie alebo udelením sublicencie,

f) udeľuje RTVS sublicenciu na použitie predmetov ochrany na koncerte ako výhradnú v rozsahu podľa písm. a) až e) tohto bodu, najmä však na vysielanie na programovej službe RTVS s tým, že finančné nároky/odmeny autorom hudby a textu zastupovaných príslušnou organizáciou kolektívnej správy práv za použitie vo vysielaní vo vymedzenom rozsahu stanovenom touto zmluvou budú vysporiadané tak, ako vyplýva z bodu 2. písm. d) tohto článku zmluvy,

g) uvedie na plagátoch a iných propagačných materiáloch koncertu logo RTVS a logo Rádia Devín,

h) ako usporiadateľ koncertu oznámi použitie hudobných diel verejne predvedených/vykonaných na koncerte príslušnej organizácii kolektívnej správy práv (SOZA) a vysporiada práva a finančné nároky z toho vyplývajúce, oznámi konanie verejného kultúrneho podujatia na Miestnom úrade Bratislava,

i) sa zaväzuje dodať RTVS 3 dni pred realizáciou koncertu jeho presný harmonogram, ktorý obsahuje základné informácie/údaje (termín, miesto, čas, obsadenie/účinkujúci, repertoár a pod.) koncertu vrátane generálnych skúšok a dramaturgie a najneskôr do 7 dní po uskutočnení koncertu, ktorý bol vysielaný v priamom prenose a/alebo zaznamenaný na zvukový záznam v súlade s udelenou sublicenciou (bod 1 f)) zoznam použitej hudby, zahŕňajúc minutáž, názov skladby, meno autora hudby a textu,

j) sa zaväzuje dodať RTVS 10 ks programových bulletinov,

k) sa zaväzuje poskytnúť 10 ks vstupeniek pre RTVS a do súťaží,

l) zabezpečí a finančne vysporiada ozvučenie koncertu,

m) sa zaväzuje včas oznámiť produkcii RTVS prípadné programové a organizačné zmeny, týkajúce sa koncertu (termín koncertu, generálne skúšky, ako aj prípadné zmeny týkajúce sa účinkujúcich výkonných umelcov/sólistov),

n) zabezpečí účasť a finančne vysporiada výkonných umelcov – sólistov, resp. iných nositeľov práv v rozsahu uvedenom v tomto bode zmluvy,

o) berie na vedomie, že kapacita sály Malého koncertného štúdia je 183 miest na sedenie (vrátane sedadiel pre prípadné umiestnenie techniky) a zaväzuje sa túto kapacitu v súlade s internými bezpečnostnými predpismi neprekročiť,

p) sa zaväzuje pri plnení predmetu zmluvy v priestoroch RTVS ako aj na miestach, kde dochádza k plneniu predmetu zmluvy:
   - v plnom rozsahu zabezpečiť, aby boli rešpektované a dodržiavané všeobecne záväzné právne predpisy v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (BOZP) a v oblasti ochrany pred požiarmi (OPP) ako aj osobitné predpisy v oblasti BOZP a OPP platné v SR , a vykonávať všetky úkony v súlade s týmito predpismi,
   - zabezpečiť dodržiavanie interných predpisov RTVS platných na úseku ochrany objektov a majetku RTVS,
   - zabezpečiť dodržiavanie bezpečnostných pokynov, bezpečnostných a zdravotných označení, poprípade výstražného značenia v priestoroch RTVS,
   - zabezpečiť, že osoby ním určené za účelom plnenia predmetu zmluvy, sa nebudú svojvoľne a bez sprievodu určenej osoby za RTVS pohybovať mimo priestorov vyhradených na plnenie predmetu zmluvy,
   - zabezpečiť, že žiadna z osôb zúčastnená na plnení predmetu zmluvy nebude zasahovať do technických zariadení RTVS,
   - upozorniť na prípadné riziká vyplývajúce z plnenia predmetu zmluvy, ak tieto majú vplyv na zamestnancov RTVS alebo iné osoby pri plnení predmetu zmluvy,
   - zodpovedať v plnom rozsahu za prípadnú vzniknutú škodu, ktorá vznikne RTVS v dôsledku nedodržania všeobecne záväzných právnych predpisov bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ako aj osobitných predpisov v oblasti BOZP platné v SR

pri plnení predmetu zmluvy, a to samotným účastníkom zmluvy alebo osobami ním určenými na plnenie predmetu zmluvy,

- zabezpečiť oznamovaciu povinnosť v prípade úrazu, nebezpečenstva alebo ohrozenia poverenej (zodpovednej) osobe za RTVS,

2. **RTVS:**

a) zabezpečí:
Malé koncertné štúdio SRo, vrátane klavíra, v termínoch:
16.5.2017 od 12.00 do 16.00 hod.- skúška
od 17.00 do 18.30 hod. – koncert
od 18.30 do 21.00 hod. – recepcia

šatne pre účinkujúcich – podľa kapacity a priestorových možností SRo. Kľúče od šatní prevezme osoba určená Partnerom, ako osoba oprávnená konať v jeho mene (meno Partner doručí produkcii RTVS najmenej 3 dni pred konaním koncertu). Partner sa zaväzuje kľúče vrátiť do rúk produkcie alebo pracovníkov SBS, najneskôr na druhý deň po uskutočnení koncertu. V prípade straty kľúčov, je RTVS oprávnená dať Partnerovi k náhrade náklady spojené s výmenou zámky a výrobou nových kľúčov.

b) v rozsahu svojich možností sprostredkuje verejnosti informácie o koncertoch formou nekomerčných rozhovorov alebo upútavok – self-promo, cross-promo na programových službách RTVS v rozsahu podľa jeho uváženia,

c) zabezpečí:
- produkčnú, pre plnenie zmluvných záväzkov zo strany SRo,
- interné technické a personálne (zvukoví majstri, technici, hudobný režisér) kapacity potrebné pri realizácii a výrobe zvukového záznamu (réžiu s vybavením potrebným na vyhotovenie záznamu),
- interné technické a personálne kapacity pre zvukovú postprodukciu – zvuková mixáž a strih zvukového záznamu pre vysielanie a archiváciu (výlučne kapacity RTVS)
- služby súvisiace s verejnou produkciou koncertov (hostesky, šatniarky, požiarna ochrana, strážna služba, zriadenec, elektrikár, upratovanie, ladenie), ktoré finančne vysporiada partner,

V prípade technických alebo personálnych požiadaviek na koncert, ktoré RTVS nebude schopná poskytnúť v rámci svojich interných kapacít, si tieto zabezpečí a uhradí Partner.

d) uhradí prostredníctvom organizácie kolektívnej správy práv odmeny autorom hudby a textu zastupovaných organizáciou kolektívnej správy práv za použitie zvukového záznamu koncertu vo vysielaní vo vymedzenom rozsahu stanovenom touto zmluvou ako vysielateľ programu,

e) umožní vstup médií do priestorov SRo a poskytne možnosť na zaznamenanie a odvysielanie reportáží pred, počas a po koncertoch televíziám: Markíza, JOJ a TA3. V uvedených reportážach musí byť uvedená informácia: Spoluorganizátor podujatia je RTVS a Vyrobené v spolupráci s RTVS, príp. Odvysielané so súhlasom RTVS,

f) umožní partnerovi v priestoroch átria uskutočniť predaj CD, predaj bude partner realizovať výlučne na vlastný účet a vlastnú zodpovednosť, v prípade ak je na aktivity

podľa tohto bodu potrebné povolenie od príslušných orgánov, partner sa zaväzuje, že si toto povolenie obstará,

g) umožní Partnerovi fotografovanie v priestoroch rozhlasu počas koncertu pre nekomerčné dokumentačné potreby.

Článok 4.
Finančné plnenie

1. Partner právne a finančne vysporiada všetky nároky sólistov, autorov, resp. iných oprávnených osôb v rozsahu uvedenom v článku 3 bode 1 tejto zmluvy.

2. Partner uhradí služby súvisiace s verejnou produkciou koncertov (hostesky, šatniarky, požiarna ochrana, zriadenec, elektrikár, upratovanie, ladenie). Aproximatívny rozpočet je Prílohou č. 1 tejto zmluvy. Suma za uvedené služby je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zák. č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a podľa „Cenníka služieb a nájmu technických pracovísk Rozhlasu a televízie Slovenska" predbežne vo výške **287,32 eur + platná sadzba DPH**.

3. Partner berie na vedomie aproximatívny charakter vyššie uvedeného rozpočtu, ako aj skutočnosť, že služby budú vyúčtované na základe skutočne odpracovaných hodín a výkonov a v prípade, že pri príprave a realizácii podujatia bude potrebné využiť aj iné služby okrem uvedených v aproximatívnom rozpočte a bude ich zabezpečovať RTVS, Partner uhradí aj tieto služby.

4. Faktúra s náležitosťami daňového dokladu bude vystavená v zmysle zákona č. 431/2002 Z.z o účtovníctve v platnom znení, zákona č. 222/2004 Z.z. o DPH v platnom znení do 15 dní po uskutočnení koncertu. Na základe dohody obidvoch zmluvných strán splatnosť faktúry je 14 dní od vystavenia faktúry.

Článok 5
Odstúpenie od zmluvy

1. Každá zo zmluvných strán má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, ak splnenie povinností podľa tejto zmluvy sa stane nemožným alebo mimoriadne ťažkým v dôsledku nepredvídaných závažných skutočností (živelná pohroma, úradný zákaz, úraz, ochorenie, a pod.) za podmienky, že vznik skutočností, na základe ktorých od zmluvy odstupuje, neodkladne oznámi a hodnoverne preukáže druhej zmluvnej strane. V takomto prípade zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán podľa tejto zmluvy bez nároku požadovať ich plnenie od druhej zmluvnej strany.

2. Každá zo zmluvných strán má právo na náhradu škody spôsobenú zavineným porušením povinností druhou zmluvnou stranou.

3. Ak by časť zmluvy nebolo možné jednostranne splniť vinou okolností, ktoré nespadajú do kompetencie niektorej zo zmluvných strán, alebo vinou vyššej moci, nebudú zmluvné strany navzájom voči sebe uplatňovať nároky na náhradu škody a vzniknutých nákladov.

4. Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností. Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje:

4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.

5. Táto zmluva sa uzatvára na celé obdobie trvania majetkových práv autorov predvedených hudobných diel vrátane práv výkonných umelcov vykonávajúcich tieto hudobné diela, a to odo dňa účinnosti tejto zmluvy; počas trvania tejto zmluvy trvajú aj obmedzenia práv a povinností zmluvných strán vyplývajúce z udelenej sublicencie, ktoré ňou vznikli. Časový harmonogram plnenia záväzkov zmluvných strán je uvedený v príslušných ustanoveniach tejto zmluvy.

6. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých jeden rovnopis obdrží RTVS a jeden rovnopis obdrží Partner.

7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

V Bratislave, dňa 16. 1. 2017

.....

M

V Bratislave, dňa 17. MÁJ 2017

.....

riadit Ro

Príloha č. 1 k Zmluve o spolupráci
Aproximatívny rozpočet
Malé koncertné štúdio SRo, 16.5.2017

Služby a práce	€/hod.	počet osôb	hodiny	celkom bez DPH
hosteska	6	1	6	36,00 €
šatniarka	6	1	6	36,00 €
požiarna ochrana	6,5	2	3	39,00 €
požiarna ochrana (recepcia)	6,5	1	3	19,50 €
zriadenec do 17.00 hod.	6,00	1	2	12,00 €
zriadenec po 17.00 hod.	6,85	1	3	20,55 €
elektrikár do 17.00 hod.	10,00	1	1,5	15,00 €
elektrikár po 17.00 hod.	11,45	1	1,5	17,17 €
upratovanie	6,00	1	1	6,00 €
ladenie klavíra	54,60	1		54,60 €
doladenie klavíra	31,50	1		31,50 €
spolu				**287,32 €**